



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
7 December 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 26 повестки дня

На пути к глобальному партнерству

Доклад Второго комитета

Докладчик: г-н Раймонд Ландвелд (Суринам)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству», и передать его Второму комитету.

2. Второй комитет рассматривал данный пункт на своих 32, 34 и 37-м заседаниях 3 и 10 ноября и 1 декабря 2011 года. Информация о ходе рассмотрения Комитетом этого пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/66/SR.32, 34 и 37). Внимание обращается также на общие прения, проведенные Комитетом на его 2–6-м заседаниях 3–5 октября (см. A/C.2/66/SR.2–6).

3. Для целей рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный «Партнерские отношения Организации Объединенных Наций с корпоративным сектором: роль и функционирование Глобального договора» (A/66/137 и Corr.1), и замечания Генерального секретаря по этому докладу (A/66/137/Add.1);

б) доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности частным сектором (A/66/320);

в) письмо Постоянного представителя Аргентины при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2011 года на имя Генерального секретаря (A/66/388).



4. На 32-м заседании 3 ноября со вступительными заявлениями выступили Директор-исполнитель Бюро по «Глобальному договору Организации Объединенных Наций» и Инспектор Объединенной инспекционной группы (см. A/C.2/66/SR.32).

5. На том же заседании Директор-исполнитель Бюро по «Глобальному договору Организации Объединенных Наций» и Инспектор Объединенной инспекционной группы ответили на замечания и вопросы, поступившие от представителей Сенегала, Бангладеш, Коморских Островов и Беларуси (см. A/C.2/66/SR.32).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.2/66/L.43 и Rev.1

6. На 34-м заседании 10 ноября представитель Польши от имени Австрии, Албании, Армении, Бельгии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, бывшей югославской Республики Македония, Венгрии, Германии, Греции, Грузии, Дании, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кипра, Латвии, Литвы, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Румынии, Сербии, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции и Эстонии внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «На пути к глобальному партнерству» (A/C.2/66/L.43). Впоследствии Монако присоединилось к авторам проекта резолюции следующего содержания:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года, 58/129 от 19 декабря 2003 года, 60/215 от 22 декабря 2005 года, 62/211 от 19 декабря 2007 года и 64/223 от 21 декабря 2009 года,

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является общей основой для деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях, в частности в области обеспечения развития и искоренения нищеты, и для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и содержащихся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»),

вновь подтверждая свою решимость сотрудничать со всеми заинтересованными сторонами и укреплять партнерские связи для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и напоминая в этой связи о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций, в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, а также о том, что эти цели были подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и должно осуществляться таким образом, чтобы обеспечивалось соблюдение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости и поддержание центральной роли системы Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению дальнейший рост числа государственно-частных партнерств во всем мире,

приветствуя вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций вместе с партнерами из частного сектора и всеми другими соответствующими партнерами, может множеством способов содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в деле мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению согласованных на международном уровне целей Организации Объединенных Наций в области развития путем, в частности, выделения финансовых ресурсов, обеспечения доступа к технологиям, экспертам в вопросах управления, наращивания потенциала и других областях, сетям и моделям предпринимательской деятельности и оказания поддержки программам и участию в обсуждении вопросов политики, в том числе посредством снижения — в соответствующих случаях — цен на лекарства для профилактики и лечения ВИЧ/СПИДа, малярии и туберкулеза и других заболеваний и организации ухода за больными, а также посредством создания инновационных механизмов и партнерств в секторе здравоохранения,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и связанных с развитием, социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и в целом по внедрению принципа социальной и экологической ответственности корпораций, согласно которому корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при соблюдении национальных законов и норм должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

обращая особое внимание на то, что в условиях множества взаимосвязанных и системных мировых проблем, таких как вопросы экономического роста, экологических угроз, мирового здравоохранения, продовольственной безопасности, миграционных потоков и доступа к энергоресурс-

сам, как никогда необходимы сотрудничество и еще большая приверженность всех соответствующих партнеров, включая государственный сектор, частный сектор и гражданское общество, и признавая в этой связи имеющиеся у партнеров возможности по внесению вклада в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

признавая вклад частного сектора в выделение ресурсов и предоставление экспертов по вопросам формирования общих условий, осуществления технических программ, организации информационно-пропагандистской работы, управления знаниями и мобилизации ресурсов во многих областях,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику и создание рабочих мест, обеспечивающих достойную занятость, что, в свою очередь, привело к расширению участия частного сектора в содействии достижению целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на необходимость достижения глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, который способствовал бы устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию на широкой основе, и на то, что важным элементом такого консенсуса является социальная и экологическая ответственность корпораций,

признавая важность поощрения учета гендерной проблематики в глобальных партнерствах и приветствуя в этой связи создание Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-Женщины») и выдвижение «Глобальным договором» и структурой «ООН-Женщины» совместной инициативы, озаглавленной «Принципы расширения возможностей женщин»,

с признательностью принимая к сведению прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, таких как «Глобальный договор», Всемирный саммит на высшем уровне по вопросам информационного общества, партнерства, созданные в ходе осуществления выдвинутых Генеральным секретарем инициатив «Каждая женщина, каждый ребенок» и «Энергия для всех», и Фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций, и приветствуя создание большого числа партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены,

с признательностью отмечая продвижение «Глобальным договором» концепции социальной ответственности корпораций,

признавая исключительно важную роль, которую продолжает играть Бюро по «Глобальному договору» в деле укрепления способности Орга-

низации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором и в поощрении и облегчении диалога и партнерства между ключевыми заинтересованными сторонами в поддержку деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной, экологической и смежных областях и десяти принципов «Глобального договора» и общих целей Организации Объединенных Наций, таких как согласованные на международном уровне цели в области развития, в том числе сформулированные в Декларации тысячелетия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в частности частным сектором;

2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники соглашаются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой обязательства, принятые правительствами в интересах достижения этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики на национальном, региональном и международном уровнях, включая обеспечение в соответствующих случаях необходимой нормативно-правовой базы, и рекомендует им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию взаимодействия с частным сектором, в том числе по линии местных сетей «Глобального договора»;

6. *напоминает* о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, фонды и научные круги, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и напоминает также о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать государственно-частные партнерства в широком круге областей в целях искоренения ни-

щеты и содействия обеспечению полной занятости и социальной интеграции;

7. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерств и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке технологий и предоставлению доступа к ним, а также стимулированию всеохватного, справедливого и поступательного экономического роста на широкой основе, памятуя при этом о необходимости обеспечить, чтобы эта деятельность полностью отвечала принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;

8. *признает также* необходимость обеспечения эффективной подотчетности и транспарентности в деятельности таких государственно-частных партнерств;

9. *призывает* международное сообщество и впредь поощрять инновационные подходы на основе привлечения множества заинтересованных сторон к решению проблем развития в условиях глобализации, предусматривающие привлечение определенной группы заинтересованных сторон из всех соответствующих секторов с учетом ключевой сферы компетенции каждого партнера для содействия осуществлению широкомасштабных изменений, позволяющих добиться расширения масштабов деятельности и повышения результативности;

10. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать использовать процедуру выбора и привлечения партнеров — общий и системный подход, который предусматривает больший упор на результативность, транспарентность, согласованность, подотчетность и устойчивость без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений и при должном учете следующих принципов партнерства: наличия общей цели, транспарентности, недопущения предоставления несправедливых привилегий какому-либо партнеру Организации Объединенных Наций, взаимной выгоды и взаимного уважения, подотчетности, соблюдения принятых в Организации Объединенных Наций правил, стремления к сбалансированному представительству соответствующих партнеров из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой, сбалансированного секторального и географического представительства и сохранения независимости и нейтралитета Организации Объединенных Наций;

11. *рекомендует* Организации Объединенных Наций продолжать изыскивать инновационные пути для достижения долгосрочного эффекта путем выявления и воспроизводства успешных моделей партнерства и развития новых форм взаимодействия, таких как инновационные механизмы финансирования развития, поощрения всеохватных бизнес-решений на местном уровне, устойчивого развития рынков и предпринимательства и задействования и развития производственных навыков женщин;

12. *просит* местные сети «Глобального договора» содействовать реализации принципов расширения возможностей женщин и распространять информацию о многочисленных способах, посредством которых де-

ловые круги могут содействовать обеспечению гендерного равенства на рабочих местах, рынках и в общинах;

13. *обращает особое внимание* в этой связи на важность пропагандируемых «Глобальным договором» мер обеспечения добросовестности и публичного раскрытия информации;

14. *просит* Генерального секретаря способствовать эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов Организации Объединенных Наций, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, в том числе посредством эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом, содействуя тем самым формированию культуры транспарентности и результативности, и предлагает Генеральному секретарю без привлечения дополнительных ресурсов сформировать в Секретариате внутреннюю консультативную группу, которая будет использовать инновационные и эффективные с точки зрения затрат методы работы для обеспечения в рамках всей Организации Объединенных Наций последовательности в использовании символики Организации и вынесения рекомендаций в отношении используемых партнерствами передовых практических методов и накопленного опыта;

15. *предлагает* Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора» путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

16. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальные партнерства для интеграции и реализации положений разработанного Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах в соответствии с национальными планами и приоритетами;

17. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать работу по более активному вовлечению частного сектора в деятельность Организации, примерами которой являются созыв ежегодно проводимого с 2008 года Форума частного сектора и организация в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 2011 году сегмента частного сектора, который дал возможность провести прямые переговоры с частным сектором и мог бы служить образцом для будущих мероприятий;

18. *просит* Генерального секретаря в течение года с момента принятия настоящей резолюции опубликовать бюллетень с описанием функций Бюро по «Глобальному договору» в соответствии с возложенным на него мандатом, учитывая важную роль, которую играет «Глобальный договор» Организации Объединенных Наций в поощрении диалога и содействии налаживанию партнерских связей между Организацией Объединен-

ных Наций и частным сектором, для продвижения целей Организации и обеспечения требуемой координации и гармонизации партнерских отношений Организации Объединенных Наций и частного сектора;

19. *призывает* повышать роль и расширять возможности координаторов-резидентов Организации Объединенных Наций в соответствии с инициативой «Единство действий» и местных сетей «Глобального договора», а также развивать сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне и местными сетями «Глобального договора» для оказания — в дополнение к существующим сетям — содействия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

20. *приветствует* проведение ежегодных совещаний координаторов системы Организации Объединенных Наций и частного сектора, обеспечивающих обмен передовой практикой и накопленным опытом между структурами Организации Объединенных Наций в целях улучшения партнерских связей и создания условий для их эффективного воспроизводства в расширенных масштабах;

21. *отмечает* прогресс, достигнутый в деле дальнейшего облегчения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и частным сектором и повышения транспарентности посредством создания веб-сайта Организации Объединенных Наций для бизнес-сообщества, который обеспечивает увязку ресурсов частного сектора с потребностями системы Организации Объединенных Наций;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии краткий доклад с описанием конкретного прогресса, достигнутого в осуществлении мер обеспечения добросовестности, реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и частным сектором и укреплении местных сетей «Глобального договора».

7. На 37-м заседании 1 декабря на рассмотрении Комитета находился пересмотренный проект резолюции «На пути к глобальному партнерству» (A/C.2/66/L.43/Rev.1), представленный Австралией, Австрией, Албанией, Андоррой, Арменией, Бельгией, Болгарией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония, Венгрией, Германией, Грецией, Грузией, Данией, Израилем, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Кипром, Латвией, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Мальтой, Мексикой, Монако, Нигерией, Нидерландами, Норвегией, Польшей, Португалией, Республикой Молдова, Румынией, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Турцией, Украиной, Финляндией, Францией, Хорватией, Черногорией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Швецией, Эстонией и Японией, к которым присоединились Азербайджан, Беларусь, Бразилия, Канада, Мадагаскар, Новая Зеландия, Перу, Саудовская Аравия, Сингапур и Соединенные Штаты Америки. Впоследствии к авторам проекта резолюции также присоединились Бенин, Гватемала, Коста-Рика, Либерия, Сан-Марино, Сейшельские Острова и Эритрея.

8. На том же заседании Комитет был проинформирован о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

9. Также на 37-м заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/66/L.43/Rev.1 (см. пункт 10).

III. Рекомендация Второго комитета

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

На пути к глобальному партнерству

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 55/215 от 21 декабря 2000 года, 56/76 от 11 декабря 2001 года, 58/129 от 19 декабря 2003 года, 60/215 от 22 декабря 2005 года, 62/211 от 19 декабря 2007 года и 64/223 от 21 декабря 2009 года,

вновь заявляя о том, что устойчивое развитие является одним из ключевых элементов общей основы деятельности Организации Объединенных Наций, в частности по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия и содержащихся в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹,

напоминая о задачах, сформулированных в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций², в первую очередь в контексте изложенных в ней целей в области развития, особенно тех, которые касаются налаживания партнерских отношений путем предоставления более широких возможностей частному сектору, неправительственным организациям и гражданскому обществу в целом, с тем чтобы они могли содействовать достижению целей и осуществлению программ Организации, особенно в интересах развития и искоренения нищеты, и о том, что эти задачи были подтверждены в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года³ и итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи, посвященного целям в области развития, сформулированным в Декларации тысячелетия, в 2010 году⁴,

обращая особое внимание на то, что сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими партнерами, в том числе частным сектором, должно служить реализации целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и осуществляться таким образом, чтобы обеспечивать соблюдение и поощрение принципов добросовестности, беспристрастности и независимости Организации,

принимая к сведению дальнейший рост числа государственно-частных партнерств во всем мире,

приветствуя вклад всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, неправительственные организации и гражданское общество, в осуществление решений конференций и встреч на высшем уровне Организации Объ-

¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

² См. резолюцию 55/2.

³ См. резолюцию 60/1.

⁴ См. резолюцию 65/1.

единенных Наций и в проведение их обзора в экономической, социальной, экологической и смежных областях, а также в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия,

особо отмечая, что Организация Объединенных Наций вместе с партнерами из частного сектора и всеми другими соответствующими партнерами может множеством способов содействовать преодолению препятствий, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при мобилизации ресурсов, необходимых для финансирования их устойчивого развития, и достижению согласованных на международном уровне целей в области развития,

приветствуя усилия всех соответствующих партнеров, включая частный сектор, по участию в процессе развития в качестве надежных и последовательных партнеров и учету не только экономических и финансовых, но и социальных, правозащитных, гендерных и экологических последствий их начинаний и соответствующих последствий в области развития и в целом по внедрению принципа социальной и экологической ответственности корпораций, согласию которому корпорации в своем поведении и политике, строящихся на стремлении к извлечению прибыли при соблюдении национальных законов и норм, должны руководствоваться соответствующими ценностями и обязанностями, и призывая их прилагать дальнейшие усилия в этом направлении,

напоминая о том, что участники Всемирного саммита 2005 года приветствовали конструктивный вклад частного сектора и гражданского общества, включая неправительственные организации, фонды и научные круги, в пропаганду и осуществление программ, связанных с развитием и правами человека, и напоминая также о том, что участники Всемирного саммита 2005 года заявили о своей решимости повысить вклад неправительственных организаций, гражданского общества, частного сектора и других заинтересованных сторон в национальные усилия в области развития, а также в содействие налаживанию глобального партнерства в целях развития и рекомендовали развивать государственно-частные партнерства в широком круге областей в целях ликвидации нищеты и содействия обеспечению полной занятости и социальной интеграции,

отмечая, что партнерства с участием частного сектора могут играть важную роль в поддержке деятельности системы Организации Объединенных Наций по оказанию гуманитарной помощи с учетом главной роли пострадавшего государства в инициировании, организации, координации и оказании такой помощи на его территории,

признавая вклад частного сектора в выделение ресурсов и предоставление специалистов по вопросам формирования общих условий, осуществления технических программ, организации информационно-пропагандистской работы, управления знаниями и мобилизации ресурсов во многих областях в соответствии с национальным законодательством и национальными планами и приоритетами в области развития,

отмечая, что финансово-экономический кризис, в частности, выявил потребность в ценностях и принципах в сфере предпринимательства, включая экологически обоснованную деловую практику, и необходимость содействия обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для

всех, что, в свою очередь, привело к расширению участия частного сектора в содействии достижению целей Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая принципы устойчивого развития и обращая особое внимание на необходимость достижения глобального консенсуса в вопросе о ключевых ценностях и принципах, который способствовал бы устойчивому, справедливому, равноправному и поступательному экономическому развитию, и на то, что важным элементом такого консенсуса является социальная и экологическая ответственность корпораций,

признавая важность поощрения учета гендерной проблематики в глобальных партнерствах, приветствуя в этой связи создание Структуры Организации Объединенных Наций по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин («ООН-женщины») и с признательностью принимая к сведению выдвижение «Глобальным договором Организации Объединенных Наций» и структурой «ООН-женщины» совместной инициативы, озаглавленной «Принципы расширения возможностей женщин»,

с признательностью принимая к сведению прогресс, достигнутый Организацией Объединенных Наций в ее деятельности по созданию партнерств, особенно в рамках различных организаций, учреждений, фондов, программ, целевых групп, комиссий и инициатив Организации Объединенных Наций, и принимая к сведению создание партнерств на местном уровне, в которые вошли различные учреждения Организации Объединенных Наций, негосударственные партнеры и государства-члены,

с признательностью отмечая продвижение по линии «Глобального договора Организации Объединенных Наций» концепции социальной ответственности корпораций,

признавая исключительно важную роль, которую продолжает играть Бюро по «Глобальному договору Организации Объединенных Наций» в деле укрепления способности Организации Объединенных Наций в соответствии с мандатом Генеральной Ассамблеи развивать отношения стратегического партнерства с частным сектором для пропаганды идеалов Организации Объединенных Наций и ответственной деловой практики в рамках системы Организации Объединенных Наций и среди бизнес-сообщества во всем мире,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵, доклад Объединенной инспекционной группы⁶ и замечания Генерального секретаря по этому докладу⁷;

2. *подчеркивает*, что партнерства представляют собой добровольные и основанные на сотрудничестве отношения между различными субъектами, как государственными, так и негосударственными, в рамках которых все участники соглашаются совместными усилиями добиваться достижения общей цели или выполнять конкретную задачу и по взаимному согласию совместно нести риски и ответственность и совместно пользоваться ресурсами и достигнутыми результатами;

⁵ A/66/320.

⁶ См. A/66/137 и Corr.1.

⁷ A/66/137 /Add.1.

3. *подчеркивает также* важность вклада добровольных партнерств в достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, вновь заявляя при этом, что они дополняют, но не должны подменять собой принятые правительствами обязательства по достижению этих целей;

4. *подчеркивает далее*, что партнерства должны соответствовать национальному законодательству и национальным стратегиям и планам в области развития, а также приоритетам стран, где они претворяются в жизнь, с учетом соответствующих руководящих указаний правительств;

5. *особо отмечает* жизненно важную роль, которую играют правительства в деле поощрения ответственной деловой практики на национальном, региональном и международном уровнях, включая обеспечение в соответствующих случаях необходимой нормативно-правовой базы, и предлагает им продолжать оказывать поддержку усилиям Организации Объединенных Наций по налаживанию в соответствующих случаях взаимодействия с частным сектором с учетом мероприятий, осуществляемых местными сетями «Глобального договора Организации Объединенных Наций»;

6. *признает* жизненно важную роль, которую играет частный сектор в процессе развития, в том числе благодаря участию в различных моделях партнерства и обеспечению достойной занятости и инвестиций, разработке новых технологий и предоставлению доступа к ним, а также стимулированию поступательного, всеохватного и справедливого экономического роста, памятуя при этом о необходимости обеспечивать, чтобы эта деятельность полностью отвечала принципу национальной ответственности стран за разработку своих стратегий развития;

7. *признает также* необходимость обеспечения Организацией Объединенных Наций эффективной подотчетности и прозрачности в деятельности таких государственно-частных партнерств;

8. *призывает* международное сообщество и впредь поощрять подходы на основе привлечения множества заинтересованных сторон к решению проблем развития в условиях глобализации;

9. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций продолжать разрабатывать для тех партнерств, в которых она участвует, общий и системный подход, который предусматривает больший упор на результативность, прозрачность, согласованность, подотчетность и устойчивость без неоправданного ограничения гибкости партнерских соглашений и при должном учете следующих принципов партнерства: наличия общей цели, прозрачности, недопущения предоставления несправедливых привилегий какому-либо партнеру Организации Объединенных Наций, взаимной выгоды и взаимного уважения, подотчетности, соблюдения принятых в Организации Объединенных Наций правил, стремления к сбалансированному представительству соответствующих партнеров из развитых и развивающихся стран и стран с переходной экономикой, сбалансированного секторального и географического представительства и сохранения независимости и нейтралитета Организации Объединенных Наций;

10. *рекомендует также* системе Организации Объединенных Наций продолжать изыскивать инновационные и дополнительные пути для достиже-

ния долгосрочного эффекта путем выявления и воспроизводства успешных моделей партнерства и развития новых форм взаимодействия;

11. *просит* местные сети «Глобального договора Организации Объединенных Наций» содействовать реализации Принципов расширения возможностей женщин и распространять информацию о многочисленных способах, посредством которых деловые круги могут содействовать обеспечению гендерного равенства на рабочих местах, рынках и в общинах;

12. *обращает особое внимание* в этой связи на важность мер обеспечения добросовестности, закрепленных и пропагандируемых в «Глобальном договоре Организации Объединенных Наций»;

13. *просит* Генерального секретаря способствовать эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов Организации Объединенных Наций, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, в том числе посредством эффективной реализации пересмотренных руководящих принципов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бизнес-сообществом, содействуя тем самым формированию культуры прозрачности и результативности, и предлагает Генеральному секретарю сформировать в Секретариате внутреннюю консультативную группу, которая будет использовать инновационные и эффективные с точки зрения затрат методы работы для обеспечения последовательного использования в рамках всей Организации Объединенных Наций символики Организации и вынесения рекомендаций в отношении применяемых партнерствами передовых практических методов и накопленного опыта;

14. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций при рассмотрении вопроса партнерств стремиться к более последовательному установлению связей со структурами частного сектора, включая малые и средние предприятия, которые разделяют базовые ценности Организации Объединенных Наций, закрепленные в Уставе и других соответствующих конвенциях и договорах, и неукоснительно соблюдают принципы «Глобального договора Организации Объединенных Наций» путем разработки на их основе корпоративных стратегий оперативной деятельности, кодексов поведения и систем управления, контроля и отчетности;

15. *рекомендует* международному сообществу укреплять глобальные партнерства для интеграции и реализации положений разработанного Международной организацией труда Глобального пакта о рабочих местах в соответствии с национальными планами и приоритетами;

16. *с признательностью принимает к сведению* созыв ежегодно проводимого с 2008 года Форума частного сектора;

17. *с признательностью принимает также к сведению* организацию в рамках четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам в 2011 году сегмента частного сектора;

18. *признает* значение работы местных сетей «Глобального договора Организации Объединенных Наций», а также важность сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций на местном уровне и местными сетями «Глобального договора Организации Объединенных Наций» для оказания — в надлежащих случаях и в дополнение к существующим сетям — со-

действия в координации и функционировании глобальных партнерств на местном уровне;

19. *принимает во внимание* проведение ежегодных совещаний координаторов работы с частным сектором в системе Организации Объединенных Наций, обеспечивающих обмен передовой практикой и накопленным опытом между структурами Организации Объединенных Наций в целях улучшения партнерских связей и создания условий для их эффективного воспроизводства в расширенных масштабах;

20. *отмечает* прогресс, достигнутый в деле дальнейшего облегчения взаимодействия между Организацией Объединенных Наций и частным сектором и повышения прозрачности посредством создания веб-сайта Организации Объединенных Наций для бизнес-сообщества⁸, который обеспечивает увязку ресурсов частного сектора с потребностями системы Организации Объединенных Наций;

21. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят восьмой сессии доклад с описанием конкретного прогресса, достигнутого в осуществлении мер обеспечения добросовестности, реализации пересмотренных руководящих принципов, регулирующих партнерские отношения между Организацией Объединенных Наций и частным сектором, и укреплении местных сетей «Глобального договора Организации Объединенных Наций».

⁸ См. business.un.org.